

Denne quickguide erstatter ikke manualet og det obligatoriske teknikkursus for installatører.

Xtratus Flex® gir mulighet for indstilling af antal affyringer. Vælg mellem 2, 3 eller 4 affyringer pr. tågeæskebeholder. HUSK at indstille en tågetid på DIP switch 4 og 5. Du kan også i denne quick guide finde QR-koder til installationsmanual. Om sikring mod utilsigtede affyringer IEC 62642-8 normen foreskriver en metode til sikring mod utilsigtede affyringer af tågen - fx under service. En sådan foranstaltning er ikke taget med i diagrammet, da metoderne er mange og individuelle fra alarminstallatør til alarminstallatør. Kontakt os på vores hjemmeside for mere information om teknikkursus. Prøv også vores gratis e-learning kurser - se mere på protectglobal.com/e-learning

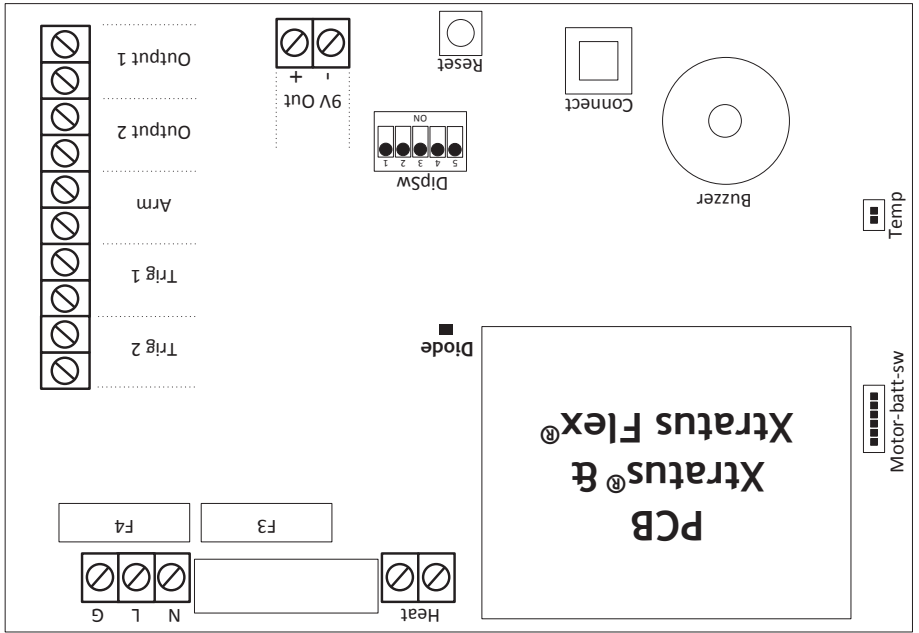
Denna snabbguide är inte någon ersättning för installationsmanualen eller den obligatoriska tekniska utbildningen för installatörer.

Xtratus Flex® kan installeras till flera avfyrningar av dimma. Välj mellan 2, 3 eller 4 avfyrningar pr. vätskebehållare. KOM IHÅG att ställa in dimtid/antal avfyrningar med DIP-omkopplare 4 och 5. Du kan också hitta QR-koder för installationshandbok i den här snabbguiden. Att undvika oavsiktlig avfyring IEC 62642-8 normen för säkerhetsdismkydd föreskriver en metod för att undvika oavsiktlig utlösning av dimma - t.ex. i samband med service. Diagrammet innefattar dock inte detta steg, eftersom metoden som används är olika för varje larminstallatör. Kontakta oss på vår webbplats för mer information om tekniska utbildningskurser. Prova också vår kostnadsfria tekniska e-learning - mer information på protectglobal.com/e-learning

Denne quick guiden erstatter ikke installationsmanualen eller det tekniske kurset som er et krav i henhold til FG's regelverk.

Xtratus Flex® modeller, tillater fleksibel justering ifht yteevne: Velg mellom 2, 3 eller 4 tåke- udladninger pr. beholder med veske. HUSK å innstille en tåketid på DIP switch 4 og 5. Du kan også finne QR koden til installasjonsmanualen i denne hurtig guiden. Om sikring mod utilsigtede affyringer IEC 62642-8 normen for sikkerhedsstæge foreskriver en metode til sikring mod utilsigtede affyringer af tågen - fx under service. En sådan foranstaltning er ikke taget med i diagrammet, da metode-erne er mange og individuelle fra alarminstallatør til alarminstallatør. Kontakt os på vores hjemmeside for mere information om teknikkursus. Prøv også vores gratis e-learning kurser - se mere på protectglobal.com/e-learning

DA: Printkort
SV: Kretskortet
NO: Printkort



DA: Spænding
SV: Spänning
NO: Spenning

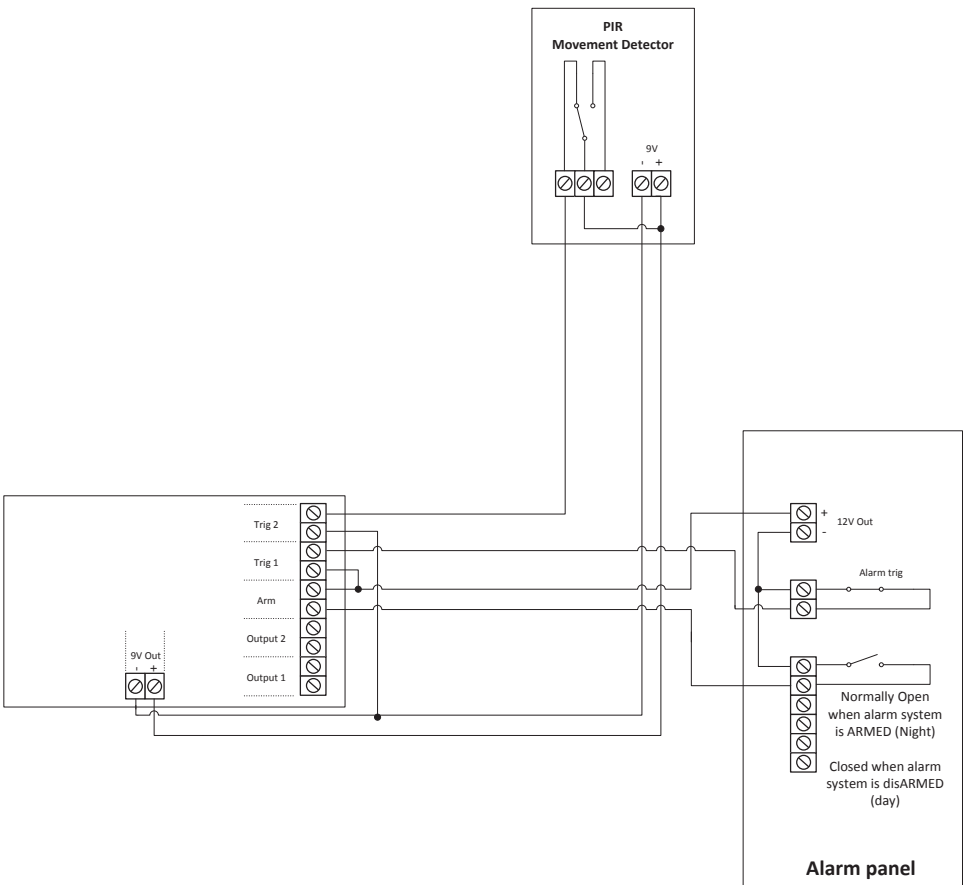
PROTECT Xtratus® / PROTECT Xtratus Flex®
230 V ac (115/130 V ac)

DA: Effekt - et par minutter fra kald til klar
SV: Effekt - några minuter från kallt till klart
NO: Effekt - noen minutter fra kald til klar

PROTECT Xtratus® / PROTECT Xtratus Flex®
1000 W

DA: Standby-forbrug efter opvarmning (gns.)
SV: Genomsnittlig elförbrukning i beredskapsläge efter uppvärming
NO: Standby-forbruk etter oppvarming (i gjennomsnitt)

PROTECT Xtratus® / PROTECT Xtratus Flex®
60 W



PROTECTGLOBAL.COM

PROTECTGLOBAL.COM

QUICK GUIDE



Xtratus® Xtratus Flex®

E-learning



DA: Vi tilbyder gratis e-learning-kurser om installation af tågekanoner. Tilmeld dig via protectglobal.com/e-learning

SV: Vi erbjuder gratis tekniska e-learning kurser om installation av dimmkanoner. Anmäl dig på Protectglobal.com/e-learning

NO: Vi tilbyr gratis teknisk e-lærings kurs om installasjon av tåke kanoner. Registrer deg på protectglobal.com/e-learning

Item no.: 22047_0047

Xtratus®

Xtratus Flex®

DA: Scan og hent manualer
SV: Skanna och ladda ner manualer
NO: Skann og hent manualer

DA: Scan og hent manualer
SV: Skanna och ladda ner manualer
NO: Skann og hent manualer



PROTECTGLOBAL.COM

PROTECT®

SECURED IN SECONDS

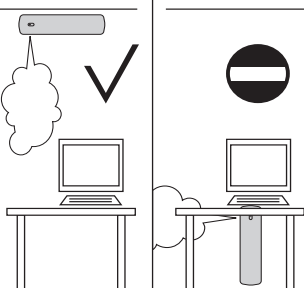
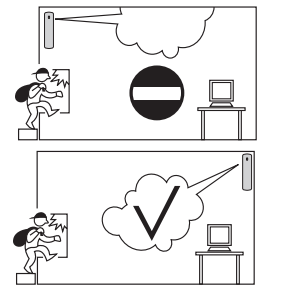
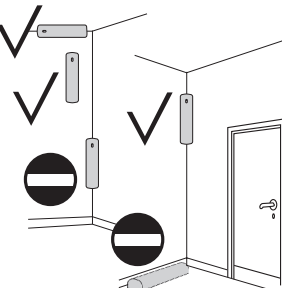
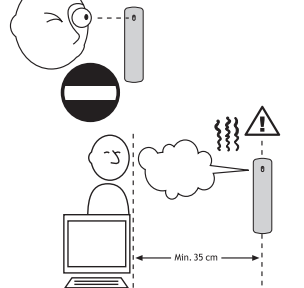
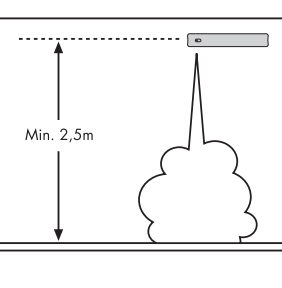
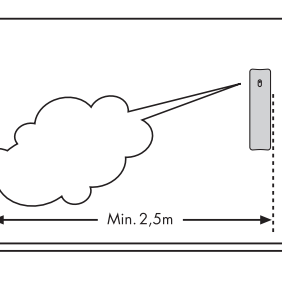
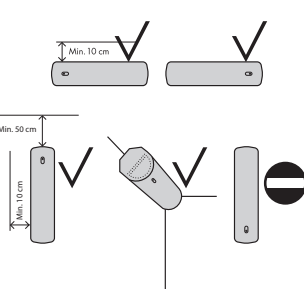
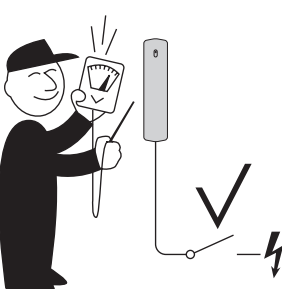
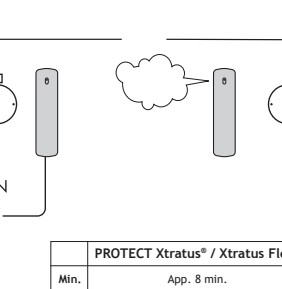
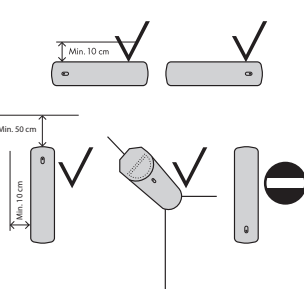
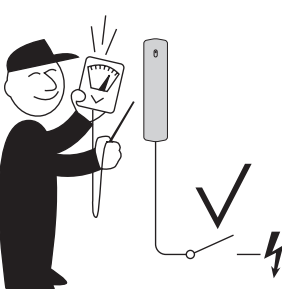
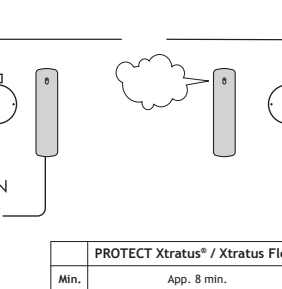
Handling / Åtgärd / Montering

Kontrol / Kontroll / Sjekk

Handling / Åtgärd / Montering

<p>1</p> <p>DA: Maskinen tilsluttes 230VAC + Jord. Det tager 8 min. at varme op til driftstemperatur.</p> <p>SV: Anslut enheten till 230VAC + jord. Det tar mellan 8 minuter för enheten att nå driftstemperatur.</p> <p>NO: Koble til 230VAC + Jorden. Det vil ta ca. 8 minutter å varme opp tåkekanonen før den er klar til avfyring.</p>	<p>DA: Check at fase og 0-leder tilsluttes korrekt. Træk evt. væskedunk fri af lynkobling for at undgå utilsigtet affyring. Lad kablet være tilsluttet.</p> <p>SV: Kontrollera att ledningarna till fas och noll är korrekt anslutna.</p> <p>NO: Sjekk at du har koblet faser og jord riktig.</p>	<p>5</p> <p>DA: Tilslut output fra tåkekanonen til alarmsystem-zonen. Outputtet er NC. Husk at installere en motstand, som har den korrekte værdi til zonen på alarmsystemet.</p> <p>SV: Anslut dimkanonens utgång till larmsystemets zone. Utgången är NC. Kom ihåg att installera ett motstånd som har rätt värde för zonen på larmsystemet.</p> <p>NO: Tilslutt output fra tåkekanonen til alarmsystem-zonen. Outputtet er NC. Husk å installere en motstand, som har den korrekte verdi til zonen på alarmsystemet.</p>	
<p>2</p> <p>DA: ARM-ingång tilsluttes 12V DC-signal fra alarmsystemet. Når alarmer er frakoblet, skal der være spænding på ARM. Når alarmer tilkobles, skal 12V DC-spændingen brydes.</p> <p>SV: Anslut ARM input till 12V DC-signalen från larmsystemet. När larmet avaktiveras måste ARM vara strömförande. När larmet är inställt (aktivt), måste 12V DC signalen försvinna.</p> <p>NO: Koble 12 volt til ARM-ingangen som skal være styrt av alarmsystemet. Når alarmer er AV (dagtid) skal det være 12 volt på ARM. Når alarmer slås på (natt) skal 12V DC-signalet forsvinne.</p>	<p>DA: Mål 12V på ARM-inputtet, når alarmer er Disarmed og OV, når alarmer er Armed.</p> <p>SV: Mät 12V på ARM-ingången när larmet är avstängt och OV när larmet är på.</p> <p>NO: Mål 12V på ARM input - når alarmer er avslått og OV når alarmer er avslått.</p>	<p>6</p> <p>DA: Tåkekanonen er klar til test, når den er fuldt opvarmet. Den grønne LED skal stoppe med at blinke. Xtratus Flex®: Vælg den rette affyringsindstilling, DIP 4 og 5. ARM alarmsystemet. Tænd for alarmsystemet og aktiver verifikationssensoren, tåkekanonen starter op. Reset alarmer og tåkekanonen. Sæt væskebeholderen i. Husk at køre en fuld test af systemet.</p> <p>SV: Dimmkanonen är klar för testning när den är helt uppvärmd. Den gröna lysdioden bör sluta blinka. Xtratus Flex®: Välj rätt inställning för avfyring, DIP 4 och 5. ARM-larmsystem. Slå på larmsystemet och aktivera verifierings-sensorn, dimkanonen startar. Återställ larmet och dimkanonen. Sätt i vätskebehållaren. Kom ihåg att utföra ett fullständigt systemtest.</p> <p>NO: Tåkekanonen er klar til test, når den er fullt oppvarmet. Den grønne LED skal stoppe med å blinke. Xtratus Flex®: Velg den rette avfyringsinnstilling, DIP 4 og 5. ARM alarmsystemet. Tend alarmsystemet og aktiver verifikationssensoren, og tåkekanonen starter opp. Reset alarmer og tåkekanonen. Sett veskebeholderen i. Husk å kjøre en full test av systemet.</p>	
<p>3</p> <p>DA: Primær ingång forsynes med 12V DC fra alarmsystemet. Hvis alarmsignalet sluttes ved indbrud, sættes DIP 2 ON - hvis alarmsignalet brydes, sættes DIP 2 OFF.</p> <p>SV: Den primära ingången ska matas med 12V DC från larmsystemet. Om larmsignalen sluts i händelse av inbrott ska DIP-switch 2 sättas i läge ON. Om larmsignalen bryts vid inbrott ska DIP-switch 2 sättas i läge OFF.</p> <p>NO: Primær input må være forsynt med 12V DC fra alarmsystemet. Koble 12 volt til PRIM-ingangen som skal være styrt av alarm-sentralen. Hvis alarmsignalet skal være av i tilfelle innbrudd, skal DIP 2 settes til ON. Hvis alarmsignalet skal være på, skal DIP 2 settes til OFF.</p>	<p>DA: Mål, at TRIG1 går fra 12V til 0V eller 0V til 12V, når TRIG1 er aktivert.</p> <p>SV: Mät att TRIG1 går från 12V till 0V eller 0V till 12V när TRIG1 är aktivert.</p> <p>NO: Mål at TRIG1 går fra 12V til 0V eller 0V til 12V, når TRIG1 er aktivert.</p>		
<p>4</p> <p>DA: TRIG2 tilsluttes PIR (verificerende sensor). PIR forsynes med 9V DC fra tåkekanonens indbyggede 9 Volt forsyning. 0V - føres igennem PIR-sensorens kontaktsæt og sluttes til TRIG2. 9V + luses over til TRIG2 anden terminal på tåkekanonens klemrække. PIR-sensorens kontaktsæt har normal brydefunktion og DIP 3 sættes til OFF. Xtratus Flex® har ikke denne mulighed i DIP-indstillinger.</p> <p>SV: Anslut TRIG2 ingång till PIR (verifying sensor). PIR förses med 9V DC från dimkanonens inbyggda 9V-försörjning. Koppla 0V via PIR:ens kontaktsats och anslut till TRIG2. Koppla +9V till TRIG2 andra terminal på dimkanonens terminalset. PIR:ens kontaktsat har en normal brytarfunktion. Sätt DIP-switch 3 till OFF. Xtratus Flex® har inte det här alternativet i DIP-inställningar.</p> <p>NO: Koble TRIG2 til PIR (verifisert sensor). PIR forsynes med 9V DC fra tåkekanonens innebygde 9V strømforsyning. Så legges 9V + til TRIG2 andre terminal på tåkekanonens terminalblokk. PIR montasjekontakt har normalt en slukke funksjon. Sett DIP 3 til av. Xtratus Flex® har ikke denne mulighet i DIP instillingen.</p>	<p>DA: Når PIR er aktivert, mål da at 12V er deaktivert fra TRIG2 inputtet. Ved fejl, kontroller om PIR virker korrekt, og om DIP switch 3 står rigtigt. DIP-indstillingerne fungerer ikke på Xtratus Flex®. Nogle detektorer virker ikke ved 9V og har brug for 12V fra alarmer for at virke. Husk, at der ikke er brug for motstand i verifikations-sensoren.</p> <p>SV: När PIR är aktivert, mät att 12V är inaktiverad från TRIG2-ingången. I händelse av tekniskt fel, kontrollera att PIR fungerar som den ska och att DIP-switch 3 står i rätt läge. DIP-inställningarna fungerar inte på Xtratus Flex®. Vissa detektorer fungerar inte på 9V och behöver 12V från larmet för att fungera. Kom ihåg att inget motstånd behövs i verifikations-sensorn.</p> <p>NO: Når PIR er aktivert, mål da at 12V er deaktivert fra TRIG2 inputtet. Ved feil, kontroller om PIR virker korrekt, og om DIP switch 3 står riktig. DIP-innstillingene fungerer ikke på Xtratus Flex®. Noen detektorer virker ikke ved 9V og har bruk for 12V fra alarmer for å virke. Husk, at det ikke er bruk for motstand i verifikations-sensoren.</p>	<p>7</p> <p>DA: Før installationen afsluttes, bør man overveje tilslutning af udgående signaler fra relæerne. Diagrammet (på bagsiden) viser principperne i tilslutningerne - detaljerne vil afhænge af det enkelte alarmsystem og dets muligheder for at håndtere de aktuelle signaler. Tamper-forbindelsen vil ligeledes afhænge af anlæggets forskellige enheder. Vi anbefaler på det kraftigste, at overføre tåkekanonens 3 relæ-udgange til alarmanlægget. Husk altid at afslutte med en fuldskaltest for at sikre samspillet mellem alarmsystem, tåkekanon og PIR-sensor.</p> <p>SV: Innan du avslutar installationen bör du överväga att ansluta utgående signaler från reläerna, och hur det i så fall ska göras. Diagrammet på omstående sida visar bara en principskiss för reläernas anslutningar. Detaljerna kommer att bero på vilket larmsystem som används och dess funktionalitet. Dimkanonen har en vanlig strömbrytare för manipuleringskydd (tamper switch), som kan integreras i en sabotage-slinga. Kom ihåg att alltid göra ett fullskaligt test för att kontrollera att larmsystemet, dimsäkerhetssystemet och PIR-sensorn fungerar tillsammans, samt säkerställa att mängden dimma täcker det område som ska skyddas.</p> <p>NO: Før du gjør ferdig installasjonen må du også koble til alle signaler fra feilreleer. I henhold til FG's regler skal du minimum koble til 3 signaler. Du kan velge å legge "lavt veskenivå" til "generell feil" men det er ikke å anbefale. Du bør legge fire soner som er "sabotasje tåke" - "lavt veskenivå" - "tåke utløst" og "tåke feil". Husk at alarmer må kunne tvangs tilkobles selv om det er feil på alle uttatt "sabotasje tåke". Husk også at du må gjennomføre en fullskala test av alarm og tåke for å se at alle signaler overføres og for å se at tåken dekker det område den er beregnet til.</p>	

DA: Montering og placering SV: Montering og positionering NO: Montering og plassering

<p>DA: Tågen skal have fri passage SV: Dimman behöver fri passage NO: Sørg for at tåken har fri passasje</p> 	<p>DA: Mulige adgangsveje skal dækkes øjeblikkeligt SV: Tänkbara in-/utpasseringsvägar tacks så effektivt som möjligt NO: Tenkbare inn-/utpasseringsveier dekkes så effektivt som mulig</p> 	<p>DA: Placer tåkekanonen udenfor rækkevidde SV: Placera Dimkanonen utom räckhåll NO: Plassér Fog Cannon™ utenfor rekkevidde</p> 				
<p>DA: Min. sikkerhedsafstand er 35 cm SV: Min. säkerhetsavstånd är 35 cm NO: Minste sikkerhetsavstand er 35 cm</p> 	<p>DA: Min. installationsafstand til genstande er 2,5 m SV: Min. installationsavstånd från föremål är 2,5 m NO: Minste monteringsavstand fra objekt er 2,5 m</p> 	<p>DA: Min. installationsafstand til genstande er 2,5 m SV: Min. installationsavstånd från föremål är 2,5 m NO: Minste monteringsavstand fra objekt er 2,5 m</p> 				
<p>DA: Ved horisontal montage placeres tåkekanonen som vist på billedet SV: För horisontal montering, placera enheten enligt figur nedan NO: For horisontal montering, plasser tåkekanonen som vist på bildet</p> 	<p>DA: Kontroller styringsignaler før afprøving SV: Kontrollera alla styringsignaler innan test utförs NO: Kontrollera alla styringsignaler før testen utføres</p> 	<p>DA: Husk opvarmningstid før test SV: Glem ikke å låta systemet värmas upp innan tester utförs NO: Glem ikke å la systemet varmes opp før tester utføres</p> 				
		 <table border="1" data-bbox="871 2730 1123 2789"> <tr> <td colspan="2">PROTECT Xtratus® / Xtratus Flex®</td> </tr> <tr> <td>Min.</td> <td>App. 8 min.</td> </tr> </table>	PROTECT Xtratus® / Xtratus Flex®		Min.	App. 8 min.
PROTECT Xtratus® / Xtratus Flex®						
Min.	App. 8 min.					

DA: DIP switch-indstillinger SV: DIP-inställning NO: DIP switch setting

PROTECT Xtratus®			
DIP	DA: Funktion	SV: Funktion	NO: Funksjon
1	Heat disable ON = varme afbrydes, når disarm aktiveres OFF = Konstant varme	Värme frånkopplad (Heat disable) On = Värmelementet kopplas bort om disarm är aktiverad OFF = Konstant värme	Heat disable On = Värmelementet kobles fra når disarm aktiveres OFF = Konstant varme
2	Trig 1*	Trig 1*	Trig 1*
3	Trig 2*	Trig 2*	Trig 2*
4	Reserveret. Sættes i OFF position	Reserverad - lämna i läge OFF	Reservert. Settes i OFF posisjon
5	Fejlmelder/buzzer ON = lyd giver/buzzer tilkoblet	Felindikator/buzzer ON = Summer är inkopplad	Felindikator/buzzer ON = Summer er innkoblet

* ON = aktiv slutte / normalt öppen / normalt åpen
OFF = aktiv bryde / normalt sluten / normalt lukket

PROTECT Xtratus Flex®			
DIP	DA: Funktion	SV: Funktion	NO: Funksjon
1	Heat disable ON = varme afbrydes, når disarm aktiveres OFF = Konstant varme	Värme frånkopplad (Heat disable) On = Värmelementet kopplas bort om disarm är aktiverad OFF = Konstant värme	Heat disable On = Värmelementet kobles fra når disarm aktiveres OFF = Konstant varme
2	Trig 1*	Trig 1*	Trig 1*
3	Fejlmelder/buzzer ON = lyd giver/buzzer tilkoblet	Felindikator/buzzer ON = Summer är inkopplad	Felindikator/buzzer ON = Summer er innkoblet
4	Tågetid	Dimgenereringstid	Tempo de névoa
5	Tågetid	Dimgenereringstid	Tempo de névoa

* ON = aktiv slutte / normalt öppen / normalt åpen
OFF = aktiv bryde / normalt sluten / normalt lukket
Trig 2 = Aktiv bryde / normalt sluten / normalt lukket

DA: Tågevolumen SV: Dimvolym NO: Tåkevolum

PROTECT Xtratus®		
DA	SV	NO
250 m ³ ved 1 meters sigt	250 m ³ vid 1 meters sikt	250 m ³ a ved 1 meter sikt

PROTECT Xtratus Flex®			
DIP-indstillinger / DIP-inställning / DIP Setting		Tågetid / Dimgenereringstid / Tåketid	Tågevolumen*** / Dimvolym*** / Tåkevolum***
Dip 4	Dip 5		m ³ /m ³ /m ³
OFF	OFF	2 x 16 sek.	250/151
ON	OFF	3 x 11 sek.**	164/125/100
OFF	ON	4 x 7 sek.**	118/96/81/78

** Efter den sidste affyring skal væskebeholderen skiftes, og Xtratus Flex® skal resettes
*** Ved ny, ubrugt væskebeholder
*** Efter sista avfyringen, och i allmänhet efter eventuella ändringar i vätskebehållaren, måste man alltid återställa Xtratus Flex®
*** Vid ny och oanvänd behållare
*** Etter siste avfyring og generelt ved hvert skifte av væskebeholder skal Xtratus Flex® alltid nullstilles
*** Ved ny og ubrukt container